

Latweefchu Nwifes.

Nr augtas Gewefchanas = Kummissiones sinu un nowehleschanu.

Nr. 52. Zettortdeenâ 29tâ Dezember 1827.

M i h k l a.

Wezzu wihrinu sinnam
Dwipazmit dehli kam irr;
Kratram dehlam tas pilnam
Sefchdesmit meitas pefchfirr.
Tribdesmit spohfchas farp fchahm,
Tikpat dauds tumfchas ar tahm.
Spohfcha preefch laudim kad rahdahs,
Tumfcha tad flehpdamees dufs;
Bet kad nu melna pamohdahs,
Behgdama balta tad kluff.

Va fahrtam mahfas mainijahs,
Nahk wiffas; bet ne fajauzahs.
Kas bijufchas, kâ mirrufchas,
Teiz tomehr: effus muhschigas.

No Greetereem fchi mihklina
Senn gaddeem jaw isdohmata.
Lai tahdus wihrus reds un sinn
It pulkam, kas fcho mihklu minn.

§ — 3.

Teefas fullainis, kas bes strahpes palizzis.

Pee rudsu fehshanas weens fainneeks no
kunga lauka bija nosadsis feeku rudsu; puifis bija
klaht, to redseja un palihdse to fagtu fehklu us
mahjahm nest un kluffu zeete. Pehz kahda laika
fahtrihdejees ar farwu fainneeku tas pats kalps
wiffu isteiz kungam. Kungs apfuhds abbus pee
pagasta teefahm. Teefas pehz taifnibas no-
fpreefch, lai fainneeks, kas to semmi krahpis,
makfa 2 pubrus un lai dabbu 30 fittenus.
Kalps, kâ lihds sinnatais, dabbuja 20 kohkus,
par to, ka winsch ne bija tudalin to fahdsibu pee-
rahdijis. Teefas fullainis, prohti arri no sem-
neeka fahrtas, perr papreefch to fainneeku, bet
ar nespehzigu rohku. Nu kalps nahk. Bet
tam winsch eewell katru fitteni ar wiffu spehku,

fazzidams: Tas par taweem melleem! Zaur to
winsch gribbeja fazzibt: Tu effi zaur tarwu is-
teifshanu leelaku strahpi pelnijis — ne kâ tas
faglis. Woi fchis teefas fullainis ne bija pelni-
jis arri kahdu strahpi? Bet — winsch palikke
nesohdihits! — Pehz winna prahtu tas irr mel-
loht, kad zilweks pehz taifnibas un pateefibas
tahdu blehnu darbu kungam isteiz! Kai Deews
jelle apgaisino muhsu semneeku wehl tumfchu
prahtu! —

****g.

Sapluzzinateem par sinu.

Gaddahs daudsfream, ka laudis fapluzzina-
jahs. Pahrbihjufchi tee tad ne sinn, fo darriht,
fo eefahkt. Zitti uslehi meeles jeb ruhgufchu
peenu us to eewainotu lohjekli; zitti sakaff kar-
tuppeles un feen tohs wirfu. Tas nu gan labb
un newaid mahnamas. Bet pawiffam labbi irr,
kad, tik fo ta nelaine notiffufi, bes kawefcha-
nas, pascha azzumirkli, labbu fahrtu faufu
rudsu = miltu us tahm fapluzzinatahm wee-
tahm usfeen wirfu. Zulnes tad tik lehti ne
mettifees un ta isahrstifchana jo paschirfees,
kad pehz, kad tee milti atrittufchi jeb noluppi-
nati, to jehlu dseltumu no prifcheem zahlu-
paueteem ar tik pat dauds lihnelji famaifa un ar
fcho sahwi to fapluffufchu meesu pahr reis par
deenu smehe.

— o —

No jauneem leelzetteem.

Kad Kursemme preefch weenu karreeti, kurrds
dashubrihd tik weens pats kungs ar farwu ful-
laini fehsh, fchetrus, woi fehshus firus jubds,
un kurreera-puifis tad ar fcho kungu noffreij, kâ

putt ween, tad dasch brihndamees usffattijees fakka: Ah re! tee freij fà traffi! tas eet aschi! Bet woi tas brihnumms? Pulk's sirgu taifa weeglus rattus; tas irr wez's fakkams wahrds, un ar daud's sirgeem un labbu pahtagu aschi ffreet, newa nefahda kunst.

Bet fo fazzifeet dsirdebami, fa weens pat's sirgs speh'j rattus ar 16 libds 20 zilwekeem tik patt ahtri wilkt? Tee buh's melli, jau dasch dohmah's, bet tee newa melli; teefa irr gan. Kur tad tas noteek? — Englenderu semne noteek; tur pateefi leelas karreetes ar 16 libds 20 zilwekeem tohp pufstreschas juhdses tablumà no weena pascha sirga tà prett kalna, fà no kalna wilktas, un schis zetta gabbals no 18 werstehm tohp pufsohtrà stundà nobraukt's. Einmams, tahds brihnumms ne warr notikt us granta-zel-teem, jeb pa bruggetahm eelahm, bet tas noteek pa dselsu=fleedehm, jeb dselsu=zefteem. Woi tad nu wifs zelsch zaur zaurim no tibra dselscha buh's isfalt's? — Ak ne! Tiklai tahs fleedes jeb tee zelli, kurràs tee rittini eet, irr no dselscha islecti un pehz gruntwahqas skunstigi nolikti. Tee tà fà divi rennes wiffa zetta garrumu blakkam tekk, un tee rittini schinnis rennes fà nodrah'sli passè un no tahm nemas ah'rà ne nahk. Sleedu starpà irr sirga zelsch, pa labbu libdsem granti, fà pee mums. Nu warrat gan doh'mah't, kadhda weegla braufschana un wilkschana, kad ratti tahdàs dselsu rennes ween tekk, un nefahds brihnumms wair's, fa weens pat's sirgs 20 zilwekus rikschus welf. Pee scheem dselsu-zel-teem ittin ihpafchigi buhweti ratti waijaga, jo ne wiffi ratti warr us teem eet; bet tahdu ihpafchu rattu arri irr. Schee dselsu-zelli newaid tee paschi leekzelli, kurrès zittas karreetes un ohres brauz; bet tee irr allafschin ihpafchigi ustaifiti, un wiffu-wairàk par andeli un prezziwefchana leelu labbumu darra. Jo pa dselsu-zellu ta fraktos nauda masak isness, ne fà pa leekzellu, un wefchana daud's ahtraki eet. Gefahkumà tee jauni zelli tiklai tappe pee ohglu un dselsu-rafschana's-bedrehm ustaifiti, bet nu jau sahk leelu wilsatu starpà tahdas paschas taifiti. Rahds brihnumms mums Kursemneek'em buhtu, dselsu-zellus red'jeht un us teem braukt. — Tomehr meh's pee teem

warram noprast: 1) fa andele un fuyttschofchana, pee leelas gudribas un darboschanas tohs Englenderus tik baggatus darrijufi, fa teem tahdi leeli darbi, fas daud's naudas makfa, eespeh-jami, 2) un fa zilweku prah'ts arweenu ween fo no jauna atrohd, isgudro un sadohima, fo tehwu-tehwi nehi wehl redsejufchi. Tapehz lai ir meh's dsennamees, zaur prah'tigu semmes kohpschana un andelefchana pahrtikschana kluht, un lai zerejain, fa arri pee mums zaur prah'tigu zilweku isdohmaschana'm arween wiffas leetas us labbaku pufsi ees, lai meh's no jaunahm leetahm, gudribas un mahzibahm neisbihtamees, kaut arri muhsu tehwu-tehwi tahs nebija sunnajufchi!

— 3.

P a t e i z i b a.

Kad appafsch tahs spehzigas apfargafchanas
Ta augsta Generalgubernatora Kunga,
Tahs augstas Gewefchanas Kommissiones,
un

Tahs augstas Kursemmes Gubernementes
Waldischanas

tas festais Ahwischu gaddagahjums ar scho mun-meri pabeidsahs, tad man ar pateizigu firdi schein irr japeemim, fa tee zeenigi mahzitaji, kas schahs lappinas libds schin usturreja, ir schinni gaddà farwu spehzigu paligu tahm naw atrahwufchi, bet jo prohjam labbu firdi us tahm turreja.

Wiffuwairak man zauru gaddu neapnikkufchi un pastahwigi klaststahweja un ar farweem jau-teem raksteem schahs Ahwises ispufschfoja:

- tas zeenigs Grohbins prawests un mahzita's Dr. von der Launig,
- tas zeenigs Konsistorialrah'ts un Dundanges mahzita's Rohde,
- tas zeenigs Birsgalles jeb Lindes mahzita's Schulz,
- tas zeenigs Abrelawas mahzita's Hugenberger,
- tas zeenigs Birschu un Sallas mahzita's Lundberg,
- tas zeenigs Engures wezzais mahzita's Brandt, un
- tas zeenigs Herretas un Hsesmuischas mahzita's Wagner.

Des teem wehl, jebſchu rettaki, manni darba-
 beedri bija tee zeenigi mahzitaji no Wentespils
 von Pauffler, no Zelmeneckeem Rienig, no
 Walteka Ratterfeld, no Sonmakstes un Sehlpils
 Stender, no Luffumes Elverfeld, no Dalbas
 Hesselberg, no Landſes un Uſchawas Kallmeyer,
 no Wez-Saulos Lugaun un no Leelauzas von
 Raiſon, un no Widſemmes tas zeenigs Stoblas
 kungs Buchholz. Wiſſeem, kaſ pee Uwiſchu
 ſaraktiſchanaſ miſhligi peepalihdſeja, gohdu un
 pateizibu no wiſſas ſirds fakku, luhgdams, ka
 tee arridsan us nahfoſchu gaddu ſchabdu pa-
 lihdsibu man parahditu, ta ka es ne mitteſchohs,
 jauku weſſelibu un labklahſchannu us jaunu gaddu
 teem wehletees.

Tas Uwiſchu apgabdatais.

Teefaſ fluddinaſchanaſ.

Us pawehleſchannu tahs Keiſerikſas Gohdibas,
 ta Patwaldineeka wiſſas Kreemu Walſis u. t. j. pr.,
 no Kuldigas aprinka teefaſ — kaſ tas leel-Zwandē
 nomirris muſchaskungs Friedrich Matthias Heiſe zaur
 mantofchanaſ grabmatu, ko tas atſahjis, ſawus
 wehl ne pecaugufchus dehlus Ulrich Karl Friedrich un
 Otto Ewald Leopold par teem weenigeem mantneekem
 ſawu atlikkuſchu mantu noſazzijis un ſcho ne usangu-
 ſchu behrnu pehrminderi luhguſchi, lai ſchi teefa
 iszaiſinaſchannu us teefu isfluddina — ſcheit wiſſi un jeb-
 kurri, kam kaulkahda teefaſ geldigā wiſſe pee tahm
 atlikkuſchahm mantahm ta pirmis peeminnetā muſ-
 ſchaskunga Heiſe praſſiſchanaſ un mekleſchanaſ buhtu
 jeb dohmatu, tohp iszaiſinati, lai tee, ja ne gribb
 ſawu teefu ſaudeht, diwu mehneſchu ſtarpā, prohti
 lihds 13tu Wevrara nahfoſcha gadda, kaſ par to
 weenigu un isflehdſamū terminu us peeteiſchannu irr
 noſazzihis tappis, ar ſawahm praſſiſchanaſ un
 mekleſchanaſ un winnu parahdiſchanaſ ka pee-
 nahkafis pee augſcham peeminnetas teefaſ peeteizahs,
 ar to peemahziſchannu, ka tas, kaſ ſchwinn laika woi
 ne maſ, woi ne peereiſi buhs peeteizees, ar ſawahm
 praſſiſchanaſ no tahm jau peeminnetahm atlikku-
 ſchahm mantahm us muſchigeeem laikeem taps is-
 flehgts un abraidihis; ta ka arridsan wiſſi tee, kaſ
 tam nelaika Heiſe palikkuſchi parrada, ſcheit tohp us-
 ſaukti un atminneti, ſawus parradus ſchwinn iszaiſina-
 ſchanaſ laika, tas irr wiſdwehlaſi 13ta Wevrara
 deenā nahfoſcha gadda pee ſchihſ teefaſ usdoht, jo
 zittadi teem wehl ohtruteek par ſtrahpi buhs jamakfa.
 Ko buhs wehrā nemt!

Zelaiſis Kuldigas aprinka teefa 3ſchā Dezembera
 1827. I

Zēaiſinaſchana (Z. S. W.) us teefu.

Pehz pawehleſchanaſ,
 (Nr. 1058.) E. Günther, ſittehrs.

Us pawehleſchannu tahs Keiſerikſas Gohdibas,
 ta Patwaldineeka wiſſas Kreemu Walſis u. t. j. pr.,
 tohp no Zohdes pagasta teefaſ wiſſi parradu deweji
 ta Zohdes ſaimneeka Namman Mikſela, kaſ ſawas
 mahjas wairſ neſpehdams waldbiht, atdewis, un par
 kurra mantu zaur ſchihſ teefaſ ſpreedumu konkurſis
 noliktis, aizinati, lai kotris, kam taifnas praſſiſchanaſ
 no jau augſcham teikta ſaimneeka buhtu, pee ſaude-
 ſchanaſ ſawas teefaſ, eekſch diweem mehneſcheem,
 un prohti lihds 24tu Janwara 1828ta gadda, kaſ par
 to weenigu un isflehdſamū terminu noliktis, pee ſchihſ
 teefaſ peeteizahs.

Zohdes pagasta teefa 24ta Novembera 1827. 2

Pihke, pagasta teefaſ wezzakais.
 Sternfels, teefaſ ſtrihweris.

Us pawehleſchannu tahs Keiſerikſas Gohdibas,
 ta Patwaldineeka wiſſas Kreemu Walſis u. t. j. pr.,
 tohp no Trmlawas pagasta teefaſ wiſſi parradu deweji
 ta nomirruſcha Trmlawas muſchaskungs ſaimneeka Sar-
 rina Janna, par kurra mantu zaur ſchodeenigu teefaſ
 ſpreeſchannu; tiſlab dehl peepildſchannu ta mahjas in-
 wentariuma, ka arri par apmeerinaſchannu winna par-
 radu deweju, konkurſe irr ſpreekta, ar ſcho teefaſ
 fluddinaſchannu un ſafaukſchannu aizinati, lai wiſſi un
 ikkats, kam kahdas praſſiſchanaſ un mekleſchanaſ
 pee ta nomirruſcha ſaimneeka Sarriina Janna un
 winna mantas buhtu, ſtarp diweem mehneſcheem, un
 wiſdwehlaſi lihds 1mu Wevrara mehneſcha deenu nah-
 fama 1828ta gadda, prohti kurra deena par to wee-
 nigu isflehgſchanaſ terminu noliktis, ar ſawahm par
 winnu parradu mekleſchanaſ pee teefaſ geleiſcham
 parahdiſchanaſ woi paſchi, woi zaur weetneeku un
 klahrtſtabweju, ka wehlehts irr, ka arri eekſch to no-
 liktu isflehgſchanaſ terminu pee ſaudeſchanaſ ſawas
 teefaſ, pee ſchihſ teefaſ peeteizahs, un ſagaada, ko
 teefa pehz isflehgſchanaſ to, kaſ naw peeteiſchchees,
 ſpreedihs. Zelaiſis ar to appakſchraſtiu tahs Trm-
 lawas pagasta teefaſ tanni 5ta Dezembera mehneſcha
 deenā 1827. 2

(S. W.) ††† Penke Kriſch, pagasta teefaſ wez-
 zakais.

(Nr. 220.) Kollegies regiſtrators E. Schwalb,
 pagasta teefaſ ſtrihweris.

Us pawehleſchannu tahs Keiſerikſas Majesteetes,
 ta Patwaldineeka wiſſas Kreemu Walſis u. t. j. pr.,

tohp no Barberes pagasta teefas wiffi tee, kam kahdas taifnas parradu jeb zittas prassifchanas pee tahs paliffufchas mantas ta noniirufcha Nihforges fainneeka Jaunsem Krista, par kurra mantu konkurse spreessta, usaijinati, ar schim fawahm prassifchanahm libds 20tu Wevrara nahf. g. pee schihš pagasta teefas peeteiktees, ar to ihpaschu pamahzifchanu, ka wehlaki ne weens wairs ne taps peenemts. Barberes pagasta teefa, Nihforge, 20tā Dezembera 1827. 3

M. Purwin, pagasta wezzakais.
Kühn, pagasta teefas fribweris.
(Nr. 203.)

Zittas fluddinafchanas.

Tas wezzais Andreas Bahr, kas preefsch gaddeem Zummee krogā un pehz tam appaksch Nurmuses 14 gabdu dšhwoja, irr tai 4tā Nowembera schi gabda mirris. Tas tadehl scheid tohp sinnamš darrihš, lai

tas, kam kahdas prassifchanas jeb kam kahda parradu maksafchana pee ta nelaika buhtu, eeksch 4trahm neddelahm no tahs appaksch rakstitas deenas, pee Puhnu meldera Ernst Bahr ar peenahkamahm parahoischanahm peeteizahš un pehz maksafchanas sawu parradu eeksch to usdohstu laiku tohs paschus atlihdsina.

Puhne tai 13tā Dezembera 1827. I

Eeksch Krohna Kurssifchumuischas irr labbi iskulstitti linnu, 120 fopekus sudraba par pohdu, pahrdohdami. 3

Us Jahneem 1828 ta pee Krohna Zehkabamuischas peederriga mohderechana no Raggumuischas, un tas Spradschu krogas us renti irr isdohdami; turpat arridsan labš buhmeisters preefsch nammabuhwefchanu tohp meklets. 3

S i n n a.

Tahš Latweeschu Nwisēs arri par to nahkamu gabdu 1828 taps druffetas. Kam patihš winnas turreht, tam pee ta klaktaka pastes funga winnas waijag apstelleht; jo Zelgawā pee Eteffenhagena tikkai tee ar fawahm Nwischu apstelleschanahm taps peenemti, kas ifneddelā sawu nummuri Eteffenhagena nammā warr pretti nemt. Ta makfa un scho Nwischu rakstifchana un ahrija buhschana paleek tā patt, kā preefschlaikā. Zelgawā, 15tā Dezembera 1827. I

Tas Nwischu apgabdatais.

Naudas, labbibas un prezzu tirgus us plazzi. Nihgē tanni 19tā Dezembera 1827.

		Sudraba nauda.		Sudraba nauda.	
		Rb.	Kp.	Rb.	Kp.
3	rubli 70 kap. papihru naudas gelbeja	I	—	I	70
5	— papihru naudas	I	34½	I	—
I	jauns dahlderis	I	—	I	90
I	puhrs rudsu tappe maksahš ar	I	10	I	70
I	— kweeschu	I	20	I	70
I	— meeschu	I	65	I	70
I	— meeschu = putrainu	I	90	I	70
I	— ausu	I	55	I	6 50
I	— kweeschu = miltu	I	80	I	6 75
I	— bihdeletu rudsu = miltu	I	30	I	5
I	— rupju rudsu = miltu	I	95	I	4 50
I	— firnu	I	80	I	4
I	— linnu = sehklas	I	50	I	3 75
I	— kannepu = sehklas	I	90	I	—
I	— kimmeneu	I	—	I	—
				I	50
					grafchi irr warra jeb papihres rublis un warra nauda stahw ar papihres naudu weenā maksā.



Drucken erlaubt.
Im Namen der Civiloberverwaltung der Ostprovinzen: J. D. Braunschweig, Censor.
No. 546.

5609
R. 34591